

**Respiratoorse teraapia seadmed. Osa 3:
Õhuärakande seadmed**

Respiratory therapy equipment - Part 3: Air
entrainment devices

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13544-3:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 13544-3:2001 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 16.01.2002 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 13544-3:2002 consists of the English text of the European standard EN 13544-3:2001.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 16.01.2002 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 11.040.10

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English version

**Respiratory therapy equipment
Part 3: Air entrainment devices**

Appareils de thérapie respiratoire –
Partie 3: Dispositifs d'entraînement
d'air

Atemtherapiegeräte –
Teil 3: Luftbeimischgeräte

This European Standard was approved by CEN on 2001-04-07.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 215 "Respiratory and anaesthetic equipment", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2001.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

This European Standard applies to respiratory therapy equipment and has been prepared in three parts. This Part addresses air entrainment devices; part 1 and part 2 address respectively nebulizing systems and tubing and connectors.

Annex A is normative and forms part of this European Standard.

Annexes B, C and ZA are for information only.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

This document is a preview generated by EVS

1 Scope

This part of this European Standard specifies minimum performance and safety requirements for air entrainment devices used for delivery of a designated oxygen concentration to patients. It gives a test method to check the oxygen concentration in the air/oxygen mixture generated by the air entrainment device.

It also specifies marking requirements and gives an optional system of colour coding to assist the user to identify the designated oxygen concentration.

This standard does not cover air entrainment devices which are integral with medical devices specified in other standards e.g. emergency lung ventilators, humidifiers, nebulizers, etc.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 738-1, *Pressure regulators for use with medical gases – Part 1 : Pressure regulators and pressure regulators with flow metering devices.*

EN 980, *Graphical symbols for use in the labelling of medical devices.*

EN 1041, *Information supplied by the manufacturer with medical devices.*

prEN 13159, *Compatibility of medical equipment with oxygen.*

EN ISO 4135, *Anaesthetics and respiratory equipment – Vocabulary.*

3 Terms and definitions

For the purposes of this part of this European Standard, terms and definitions given in EN ISO 4135 and the following term and definition apply.

3.1 Air entrainment device

Device consisting of a jet orifice (to which the oxygen supply is connected) adjacent to a series of air entrainment ports, the distal end of the device being designed for connection to an oxygen delivery system supplying a patient.

NOTE These devices are sometimes described as Venturi devices. This term has been avoided as very few actually use the venturi principle.

4 Oxygen supply

The device shall be designed to operate with an oxygen supply controlled by a flowmeter control valve capable of delivering at least 15 l/min of oxygen and complying with EN 738-1 and prEN 13159.

5 Connections

5.1 Oxygen supply inlet

The inlet for oxygen to the air entrainment device should be a nipple conforming to prEN 13544-2.